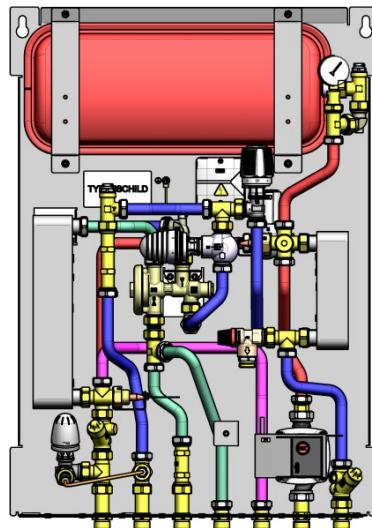


# Нагревательный прибор HERZ для квартиры

## WÜS MANCHESTER

Инструкция для эксплуатантов и дилеров, № 0618



### Описание

WÜS Manchester, компактная установка для подготовки горячей воды в непрерывном режиме и передачи тепла радиаторному отоплению с помощью разделительного теплообменника. Установка в виде станции с низким углом наклона или в виде станции с крышкой, установленной на поверхности. Подключение труб к оборудованию осуществляется с помощью запатентованной системы сборки с консолью предварительной сборки.

Возможность подключения пульта предварительной сборки с земли.

Состоит из:

- Асимметричный пластинчатый теплообменник из нержавеющей стали с медной пайкой
- Второй теплообменник для разделения системы со стороны нагрева
- Запатентованный и сертифицированный WRAS регулятор давления и температуры для централизованного контроля температуры горячей воды
- Циркуляционный насос для вторичного контура отопления
- Зональный клапан для регулирования температуры в помещении; Резьба подключения для приводов M 28 x 1,5 мм
- Термомотор для установки на регулятор дифференциального давления; 230 В, 50 Гц, закрытый без питания
- Регулирующий клапан с термостатом с контактным датчиком для низкой температуры обратного нагрева
- Постоянная готовность к приготовлению горячей воды даже в летнем режиме, благодаря переключателю байпаса с регулируемой температурой, фиксированной на 45°C
- Счетчик холодной воды в сборе 80 мм – G 3/4 из устойчивой к обесцинковке латуни, также подходит для непрерывной работы
- Адаптер для датчика тепла 110 мм – G 3/4 из устойчивой к обесцинкование латуни, также подходит для непрерывной работы
- Быстрая вентиляция на вторичной стороне
- Мембранный расширительный бак на вторичной стороне
- Мембранный предохранительный клапан 3 бара вторичной стороны
- Грязеуловитель с мелкой ячейкой в первичном потоке
- Грязеуловитель с мелкой ячейкой во вторичном возвратном потоке

### Исполнение

1 4008 49 ГЕРЦ WÜS МАНЧЕСТЕР; Кран горячей воды 15 л/мин

#### **Принадлежности**

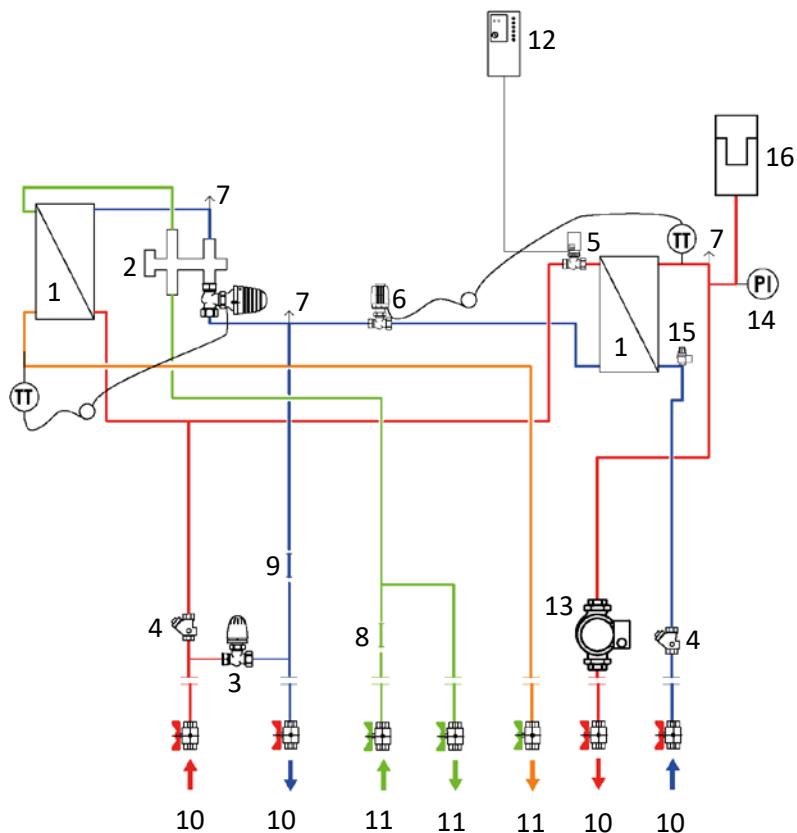
- 1 4008 04 Кронштейн предварительной сборки HERZ
- 1 4008 85 Низко расположенная монтажная коробка HERZ
- 1 4008 86 Крышка верхнего настенного крепления HERZ
- 1 4008 98 Комплект для измерения, регулировки и слива HERZ WÜS
- 1 4111 60 Держатель датчика ГЕРЦ для датчика температуры теплосчетчика (M10x1)

#### **Инструкция по установке**

- Во время установки следует соблюдать габаритные эскизы и информационные таблички, входящие в комплект устройства.
- При выборе места для установки необходимо учитывать вес оборудования, в том числе вес заливки водой.
- Если оборудование оснащено перепланировками, установлено в небольших помещениях или подвесных потолках и тому подобное, важно обеспечить свободный доступ к передней части устройства для ремонта.
- Во время установки важно убедиться, что монтажная стена прямая, чтобы оборудование можно было правильно прикрепить.
- В зависимости от монтажной поверхности следует выбирать соответствующие дюбеля и шурупы.
- Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы предотвратить повышение температуры встроенных деталей.

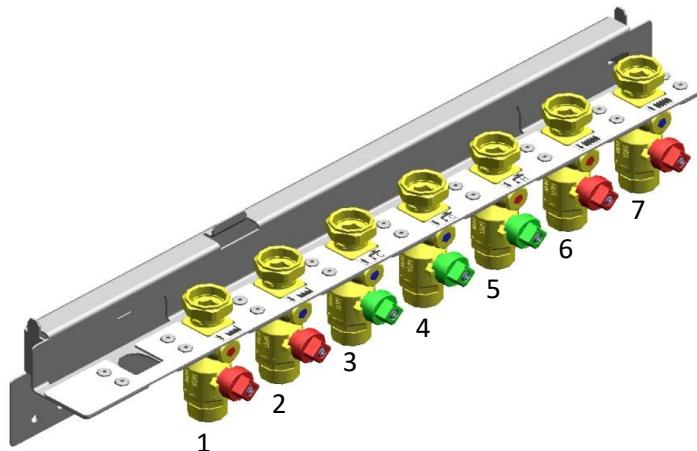
#### **Безопасность**

- Сборка и установка должны выполняться только профессионально обученными монтажниками.
- Поврежденные детали и компоненты оборудования могут быть заменены только оригинальными запасными частями.
- Перед вводом системы в эксплуатацию необходимо проверить отсутствие утечек во всех точках подключения.
- После установки все винты следует проверить еще раз, чтобы убедиться, что они закреплены.
- Температура крана горячей воды может меняться в зависимости от текущего количества крана, текущего перепада давления в системе и текущей температуры потока, а также может находиться в диапазоне температур, где существует риск ожога. Во избежание ошпаривания клапан смешивания питьевой воды должен быть установлен по центру или перед каждым краном в качестве предохранительного устройства.
- Никакие технические изменения в систему не могут быть внесены. Потребитель технически не имеет права менять устройство, так как он не несет ответственности за любой возникший в результате этого ущерб системе.
- Оборудование может быть установлено только в помещениях отопления или установки в соответствии с правилами.

Функциональная схема


Позиция	Описание
1	Теплообменник отопительного контура
2	Регулятор давления и температуры
3	Перепускной циркуляционный клапан теплового контура ( <i>Summer Bypass</i> )
4	Грязевой фильтр
5	Клапан нагревательной дуги с термомотором
6	Термоклапан отопительного контура с капилляром
7	Ручной деаэратор
8	Место установки счетчика воды
9	Место установки счетчика тепловой энергии
10	Точка притока отопительного контура
11	Точка выхода отопительного контура
12	Комнатный термостат
13	Циркуляционный насос отопительного контура
14	Манометр
15	Предохранительный клапан
16	Расширительный бак

### Подключение трубопроводов к пульту предварительной сборки



1. Приточный клапан отопительного контура
2. Обратный клапан отопительного контура
3. Вход холодной воды
4. Выход холодной воды
5. Выход горячей воды
6. Прямоток контура радиаторного отопления
7. Обратка контура радиаторного отопления

### Эксплуатационные требования

Помимо государственных правил и стандартов, необходимо соблюдать и условия подключения местных предприятий водоснабжения. Помещение, в котором эксплуатируется система, должно быть защищено от замерзания, а установка должна производиться в месте, свободно доступном для необходимого обслуживания или ремонта. Максимальная температура потока должна составлять 80°C.

На первичной стороне допускается статическое и дифференциальное давление 10 бар. Кроме того, следует отметить, что в случае возникновения дефекта соединительные трубы должны выдерживать температуру до 95°C.

### Пуско

Эксплуатация оборудования проста и удобна в использовании. Все, что вам нужно сделать, это открыть шаровые краны в следующем порядке, чтобы избежать перелива воды:

1. Медленно откройте нагревательные приборы (красный шаровой кран)
2. Медленно откройте подачу холодной воды (зеленый шаровой кран)
3. Открытый нагрев медленно возвращается (красный шаровой кран)
4. Медленно открываем выпускные отверстия горячей и холодной воды (зеленый шаровой кран)

### Первый ввод в эксплуатацию

Перед вводом в эксплуатацию в первый раз в соответствии с ÖNORM H5195-1 необходимо убедиться, что используются чистые и соответствующие стандартам материалы труб (без окислины, ржавчины и внутреннего колодца, а также без примесей), фитинги и оборудование (бойлеры, радиаторы, конвекторы, расширительные баки и т. д.). Кроме того, ÖNORM H5195 обеспечивает чистое и ручное производство (без сварочных швов, остатков уплотнительного материала или паяльных добавок, заусенцев, металлической стружки и тому подобного), а также очистку всех компонентов системы отопления перед ее установкой.

В противном случае отложения в трубах могут привести к повреждению регулятора. Кроме того, существует риск загрязнения питьевой воды. Рекомендуется устанавливать фланцы для бурового раствора. Для предотвращения коррозионного повреждения системы ÖNORM H5195-1 гласит: Проектирование и эксплуатация системы отопления должны осуществляться таким образом, чтобы максимально предотвратить попадание воздуха в закрытую систему отопления.

При первом вводе в эксплуатацию система отопления должна быть промыта не менее чем в 2 раза больше, чем содержимое системы. После этого в систему отопления необходимо ввести чистую фильтрованную (размер пор < 25 мкм) наполняющую воду соответствующего качества. Система отопления должна оставаться в рабочем состоянии в течение 24 часов для достижения равномерного смешивания отопительной воды с ингибиторами. Старые системы перед заполнением необходимо химически очистить, а затем промыть водой. Следует избегать частичного или полного опорожнения системы отопления в течение более длительного периода без консервации, так как это приведет к усилению коррозионных процессов в системе. Чтобы обеспечить достаточную защиту от замерзания в системе при низких температурах, ÖNORM H5195-2 гласит: Хотя антифриз можно смешивать с водой в любой пропорции, в системах с циркуляционными насосами вы должны сначала залить в систему около двух третей необходимого количества воды. Затем добавляется антифриз и заливается в систему водой. При вводе контура в эксплуатацию достигается полное смешивание. Однако гравитационные системы должны быть заполнены подготовленным, защищенным от мороза теплоносителем. Если антифриз необходимо подключать к системам отопления, которые еще не защищены от мороза, необходимо соблюдать следующие моменты:

1. Необходимо убедиться, что уплотнительные материалы подходят для этого.
2. Системы необходимо тщательно промыть.
3. После заливки антифризом следует уделять больше внимания возникновению протечек.

После установки систему следует проверить на герметичность. Проверка системы на герметичность проводится только в том случае, если подключена плюсовая линия и открыт шаровой кран импульсной линии. Давление должно быть равномерно увеличено во всех соединениях. Максимальное испытательное давление = 1,5 x рабочее давление.

Максимальный перепад давления 2 бар в воде.

Для других сред испытание на утечку должно проводиться с скорректированным значением. Несоблюдение может привести к повреждению системы или контроллера и автоматически привести к потере гарантии!

#### **Вывод из эксплуатации, опорожнение**

Если насосная станция остановлена на длительное время или демонтирована по определенным причинам, ее останавливают, закрыв все шаровые краны. В помещениях, которым грозят морозы, оборудование необходимо опорожнить до наступления холодного времени года, если оно не работает в течение нескольких дней. Для слива этого оборудования под него следует поставить емкость емкостью 4 – 8 литров и слить горячую воду из шаровых кранов до полного опустошения. Если есть риск замерзания, следует также учитывать, что он может замерзнуть не только в водоблоке и трубах горячей воды, но и во всех трубах холодного водоснабжения к сервисной арматуре и самому оборудованию. Поэтому желательно слить все водонесущие фитинги и трубы обратно в морозостойкую часть домашней системы водоснабжения.

#### **Техническое обслуживание и ремонт**

Благодаря конструкции станция ГЕРЦ имеет относительно низкие эксплуатационные расходы. Однако с жесткой водой система будет хромать. Удаление накипи должно проводиться специалистом каждые один-два года, в зависимости от жесткости воды. Если клапаны слишком сильно кальцинированы, их необходимо немедленно заменить, чтобы обеспечить правильную работу.

Не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства для очистки устройства. Рекомендуется чистить влажной тряпкой с добавлением нескольких капель жидкого бытового чистящего средства.

Кроме того, для правильной работы следует обратить внимание на качество воды в теплообменнике. Соответствующие предельные значения можно найти в таблице ниже.

## ОБЪЯСНЕНИЯ:

- + Хорошая устойчивость в нормальных условиях
- 0 Может возникнуть коррозия, особенно если другие факторы оцениваются в 0
- Использование не рекомендуется

ВОДОСОДЕРЖАНИЕ	КОНЦЕНТРАЦИЯ (мг/л или ppm)	ВРЕМЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ Анализ до	Доска	Материал для пайки
Щелочность (HCO3-)	70< 70-300 > 300	В течение 24 часов	+	0 + 0/+
Сульфат <sup>[1]</sup> (SO4 2-)	70< 70-300 > 300	Без ограничений	+	+ 0/- -
HCO3- / SO4 2-	> 1.0 < 1.0	Без ограничений	+	+ 0/-
Электропрово- дность	<10 мкСм/см 10-500 мкСм/см > 500 мкСм/см	Без ограничений	+	0 + 0
pH <sup>[2]</sup>	< 6.0 6.0-7.5 7.5-9.0 > 9,0	В течение 24 часов	0 + + +	0 0 + 0
Аммоний (NH4+)	2< 2-20 20>	В течение 24 часов	+	+ 0 -
Хлориды (Cl-) Смотрите таблицу ниже	< 100 100-200 200-300 > 300	Без ограничений	+	+ + + 0/+
Свободный хлор (Cl2)	1< 1-5 5>	В течение 5 часов	+	+ 0 0/-
Сероводород (H2S)	< 0,05 > 0,05	Без ограничений	+	+ 0/-
Свободный (агрессивный) углекислый газ (CO2)	5< 5-20 20>	Без ограничений	+	+ 0 -
Общая жесткость (°dH)	4.0-8.5	Без ограничений	+	+
Нитрат <sup>[1]</sup> (NO3-)	< 100 > 100	Без ограничений	+	+ 0
Железо <sup>[3]</sup> (Fe)	< 0,2 > 0,2	Без ограничений	+	+ 0
Алюминий (Al)	< 0,2 > 0,2	Без ограничений	+	+ 0
Марганец <sup>[3]</sup> (Mn)	< 0,1 > 0,1	Без ограничений	+	+ 0

[A] Сульфаты и нитраты действуют как ингибиторы для предотвращения коррозии, вызванной хлоридами в pH-нейтральной среде

[Б] Как правило, низкий pH (ниже 6) увеличивает риск коррозии, а высокий pH (выше 7,5) снижает риск коррозии

[В] Fe3+ и Mn4+ являются сильными окислителями и могут увеличить риск локальной коррозии нержавеющей стали

[Г] В сочетании с медным паяльным материалом

SiO2 выше 150 ppm увеличивает риск кальцификации

**Переработка и утилизация**

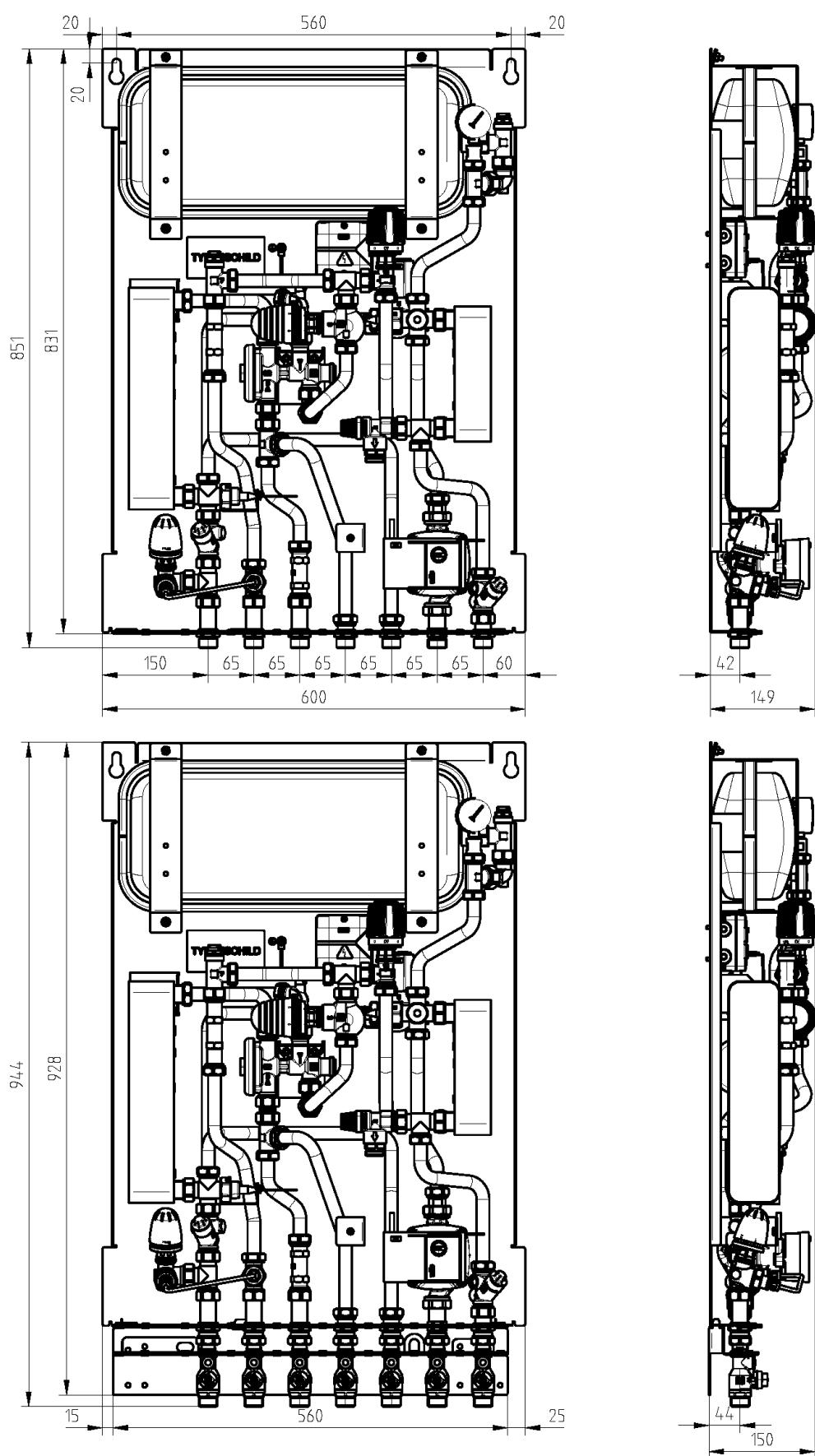
Как оборудование, так и связанная с ним транспортная упаковка в основном состоят из перерабатываемого сырья.

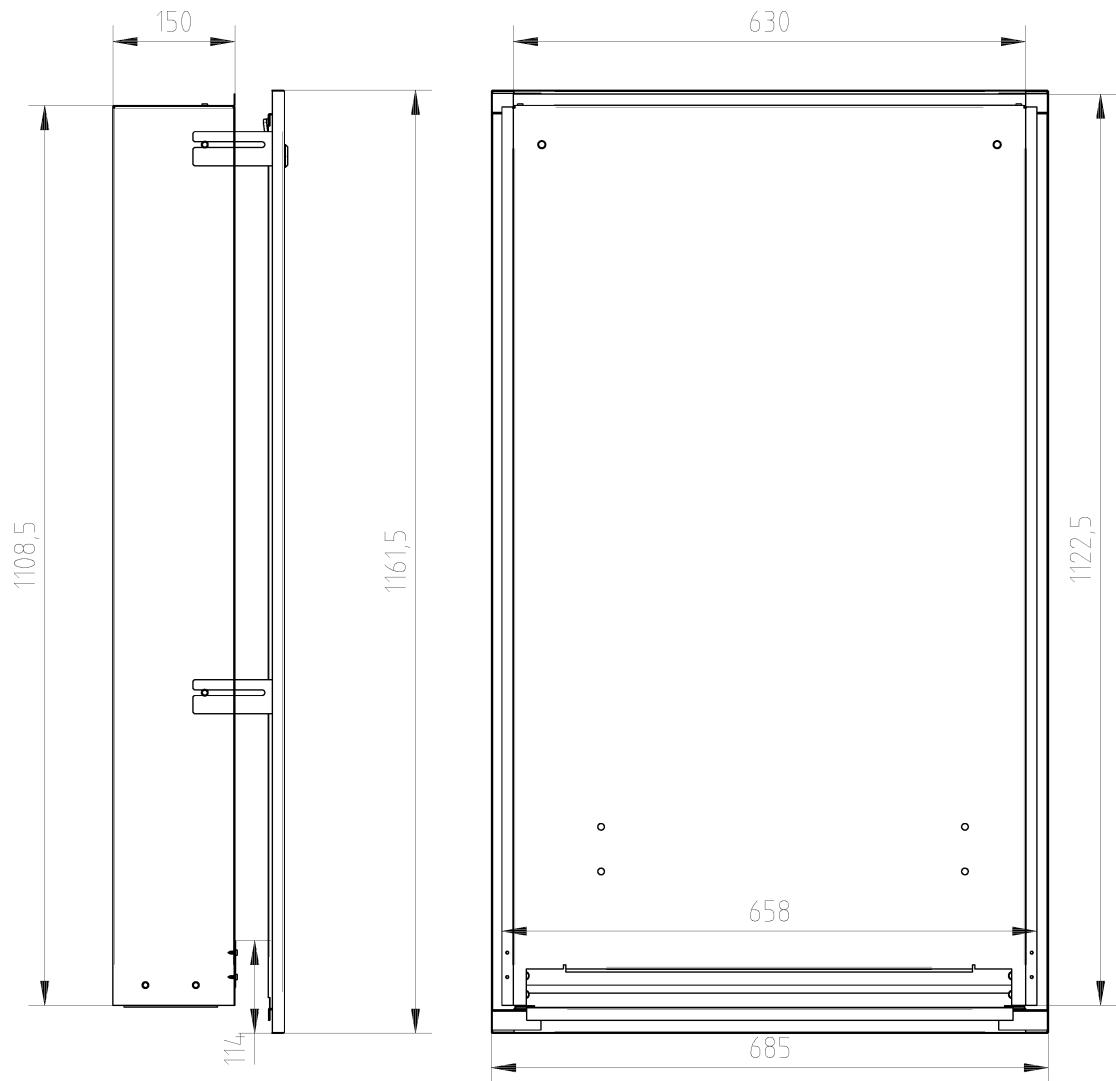
Устройство:

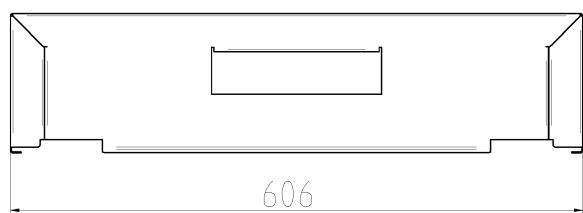
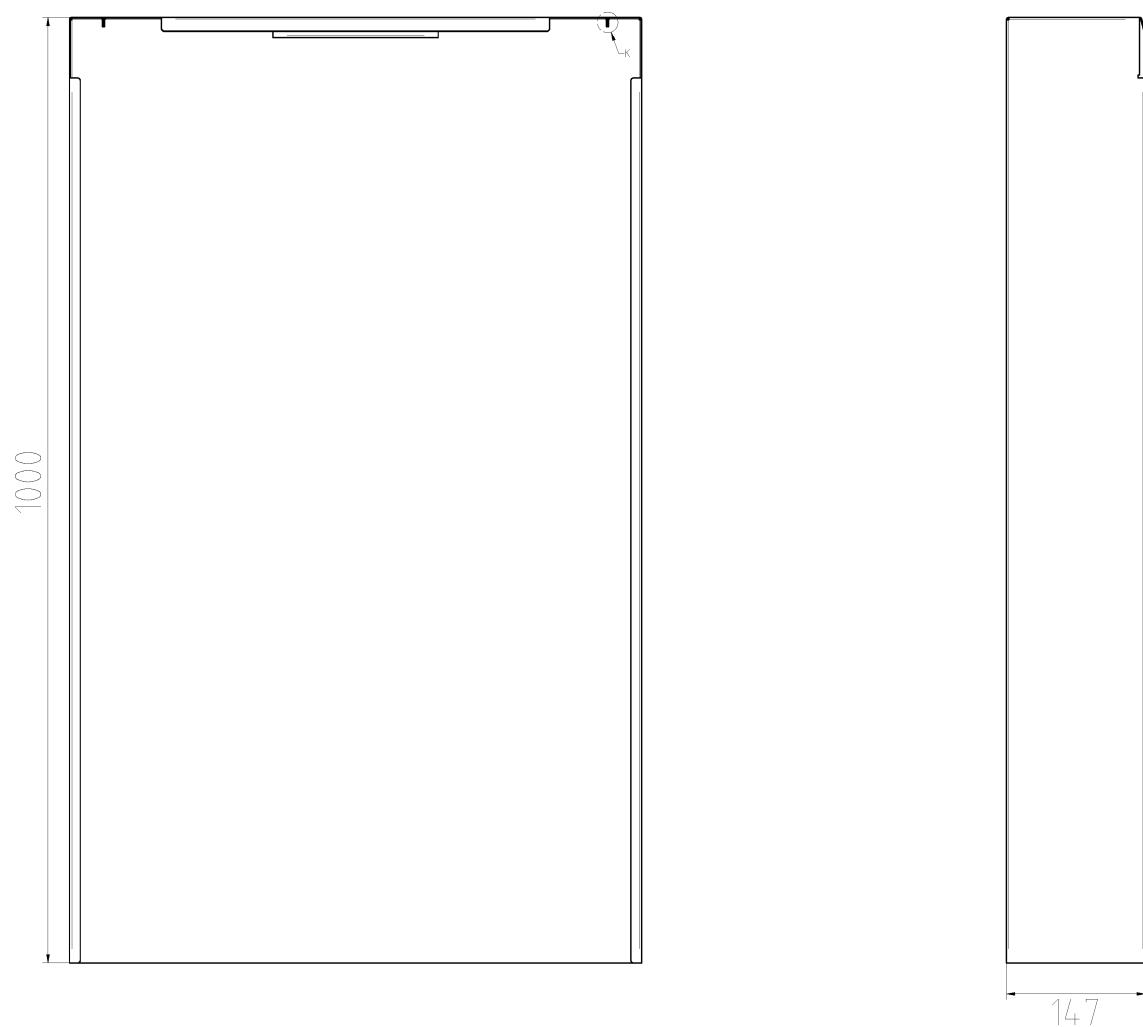
Оборудование, как и все аксессуары, не попадает в бытовые отходы. Убедитесь, что устройство и все имеющиеся у вас аксессуары утилизированы надлежащим образом.

Упаковка:

Оставьте утилизацию транспортной упаковки признанной специализированной торговой компании, установившей устройство.

Размеры





## INBETRIEBNAHME- UND WARTUNGSPROTOKOLL FÜR WOHNUNGSÜBERGABESTATIONEN



Kunde:

Name und Anschrift

Telefon und Email

Inbetriebnahme bzw. Wartung durchgeführt von:

Name und Anschrift

Telefon und Email

Inbetriebnahme- bzw. Wartungsort

Artikelnummer Übergabestation/Type	Seriennummer Übergabestation	
Wartungsarbeiten	Intervall	erledigt
1. Sichtprüfung und Dichtheitsprüfung	jährlich	<input type="checkbox"/>
2. Sichtprüfung der elektrischen Verbindungen (falls vorhanden)	jährlich	<input type="checkbox"/>
3. Funktionsprüfung und Kontrolle der Parameter und Einstellungen	jährlich	<input type="checkbox"/>
a) Kontrolle des DT-Reglers auf Dichtheit und Funktion	jährlich	<input type="checkbox"/>
b) Kontrolle der eingebauten Schmutzfänger	jährlich	<input type="checkbox"/>
c) Kontrolle des Trinkwassermischventils auf Dichtheit und Funktion (falls vorhanden)	jährlich	<input type="checkbox"/>
d) Kontrolle des Wärmetauschers auf Dichtheit	jährlich	<input type="checkbox"/>
e) Kontrolle der Absperrarmaturen auf Funktion	jährlich	<input type="checkbox"/>
f) Kontrolle der Bypassschaltung	jährlich	<input type="checkbox"/>
g) Kontrolle der Warmwassertemperatur	jährlich	<input type="checkbox"/>
IST - Wert: <input type="text"/> SOLL - Wert: <input type="text"/>		
h) Kontrolle der Warmwassermenge	jährlich	<input type="checkbox"/>
IST - Wert: <input type="text"/> SOLL - Wert: <input type="text"/>		

Anmerkungen:

Die Inbetriebnahme bzw. Wartung wurde ordnungsgemäß durchgeführt.

Ort, Datum

Unterschrift Kunde/Betreiber

Unterschrift Fachhandwerker